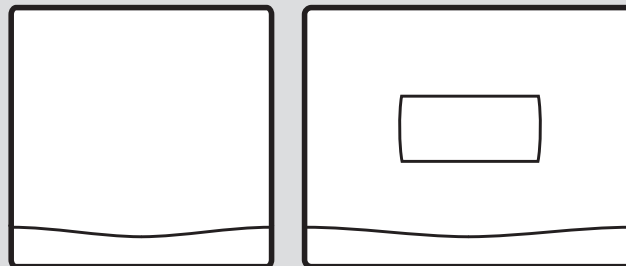




eRELAX

0020197225



ro Instrucțiuni de exploatare

Instrucțiuni de exploatare

Cuprins

1	Securitate	3	4.8	Verificarea nivelului de încărcare al bateriilor	11
1.1	Indicații de atenționare referitoare la acțiune.....	3	4.9	Înlocuirea bateriilor	11
1.2	Utilizarea preconizată	3	4.10	Ecranul de start.....	12
1.3	Instrucțiuni generale de siguranță	4	5	Remediarea avariilor	13
2	Indicații privind documentația	6	6	Îngrijirea aparatului	13
2.1	Respectarea documentației conexe	6	7	Scoaterea din funcțiune	13
2.2	Păstrarea documentației.....	6	7.1	Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului	13
2.3	Valabilitatea instrucțiunilor	6	8	Reciclarea și salubritatea	13
3	Descrierea aparatului	6	9	Garanția și serviciul de asistență tehnică	14
3.1	Construcția produsului	7	9.1	Garanția	14
3.2	Afișaj	7	9.2	Serviciul de asistență tehnică	14
3.3	Datele de pe plăcuța de timbru	7	Anexă	15	
3.4	Caracteristica CE.....	8	A	Defecțiuni – plan general	15
4	Funcționarea	8	B	Indicație juridică	15
4.1	Punerea în funcțiune a produsului	8			
4.2	Evitarea funcționării eronate.....	8			
4.3	Verificarea și reglarea temperaturii camerei.....	8			
4.4	Instalarea aplicației	9			
4.5	Stabilirea conexiunii fără fir	9			
4.6	Restabilirea legăturii	10			
4.7	Regimul de protecție confort.....	10			



1 Securitate

1.1 Indicații de atenționare referitoare la acțiune

Clasificarea indicațiilor de atenționare referitoare la acțiune

Indicațiile de atenționare referitoare la acțiune sunt clasificate în felul următor cu semne de atenționare și cuvinte de semnal referitor la gravitatea pericolului posibil:

Semne de atenționare și cuvinte de semnal



Pericol!

Viața pusă nemijlocit în pericol sau pericol de vătămări grave



Pericol!

Pericol de electrocutare



Atenționare!

Pericol de accidentări ușoare ale persoanelor



Precauție!

Risc de pagube materiale sau poluare



1.2 Utilizarea preconizată

La utilizarea improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta pericole pentru sănătatea și viața utilizatorilor sau a terților resp. deteriorări ale aparatului și alte pagube materiale.

Regulatorul eRELAX de la Vaillant gestionează în funcție de condițiile atmosferice și de timp o instalație de încălzire Vaillant cu interfață eBUS.

Suplimentar se poate regla prepararea apei calde la un boiler pentru apă caldă menajeră racordat.

Se permite funcționarea cu următoarele componente și accesorii:

- Boiler pentru apă caldă menajeră (convențional)

Utilizarea corespunzătoare conține:

- observarea instrucțiunilor de utilizare alăturate ale produsului, cât și ale tuturor componentelor instalației



- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiuni.

Acest produs poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către cele cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea sigură a produsului și la pericolele astfel rezultate. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu pot fi realizate de către copii fără supraveghere.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă.

Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

1.3 Instrucțiuni generale de siguranță

1.3.1 Pericol de comandă eronată

Prin comanda eronată puteți să vă puneți în pericol pe dumneavoastră și pe cei din jur și să provocați pagube materiale.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile prezente și toate documentele complementare, în special capitolul "Securitatea" și indicațiile de atenționare.
- ▶ Efectuați numai operațiunile cuprinse în aceste Instrucțiuni de utilizare.

1.3.2 Baterii

- ▶ Țineți cont de tipul de baterii, conform specificațiilor din cadrul acestor instrucțiuni, consultați capitolul „Plăcuța de timbru”.
- ▶ Scoateți bateriile și introduceți-le pe cele noi conform descrierii din cadrul acestor instrucțiuni, consultați capitolul „Înlocuirea bateriilor”.
- ▶ Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile.
- ▶ Scoateți bateriile reîncărcabile din produs înainte de a le reîncărca.



- ▶ Nu combinați baterii de tipuri diferite.
- ▶ Nu combinați baterii noi și baterii deja utilizate.
- ▶ Introduceți bateriile cu polaritatea corectă.
- ▶ Scoateți din produs bateriile descărcate și eliminați-le în mod ecologic.
- ▶ Scoateți bateriile dacă aparatul urmează să nu fie utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp și/sau eliminați-le.
- ▶ Nu scurtcircuitați contactele de legătură din compartimentul pentru baterii al aparatului.

1.3.3 Pericol de pagube materiale cauzate de acid

- ▶ Scoateți bateriile epuizate din aparat și eliminați-le în mod corespunzător.
- ▶ Scoateți bateriile dacă aparatul urmează să nu fie utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp.

1.3.4 Pericol de pagube materiale cauzate de îngheț

- ▶ Asigurați-vă de faptul că instalația de încălzire rămâne în funcțiune la temperaturi ex-

terioare sub limita de îngheț și că toate camerele sunt încălzite suficient.

- ▶ Dacă nu puteți asigura funcționarea, atunci solicitați unui instalator să golească instalația de încălzire.

2 Indicații privind documentația

2.1 Respectarea documentației conexe

- ▶ Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare alăturate componentelor instalației.

2.2 Păstrarea documentației

- ▶ Păstrați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe pentru utilizare viitoare.

2.3 Valabilitatea instrucțiunilor

Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru:

Aparatul	Număr de articol
eRELAX	0020197225

3 Descrierea aparatului

Produsul reglează în funcție de condițiile atmosferice și în funcție de timp o instalație de încălzire cu un aparat de încălzire Vaillant cu interfață eBUS, precum și prepararea apei calde a unui boiler pentru apă caldă menajeră racordat.

Condiție: Încălzire

Cu produsul și cu aplicația aferentă se poate regla temperatura dorită pentru o cameră la diferite momente ale zilei și în diferite zile din săptămână.

Produsul este un regulator controlat de condițiile atmosferice.

Produsul recepționează temperatura exterioară actuală prin conexiunea la Internet. Dacă temperatura exterioară este redusă, produsul mărește temperatura pe tur a instalației de încălzire Vaillant.

Dacă temperatura exterioară crește, produsul scade temperatura pe tur. Astfel, produsul reacționează la oscilațiile temperaturii exterioare și reglează constant temperatura camerei cu ajutorul temperaturii pe tur, la temperatura dorită setată.

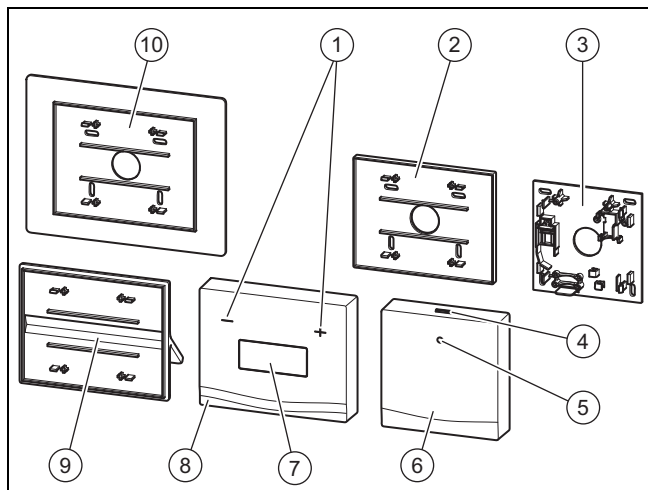
Condiție: Prepararea apei calde menajere

Cu ajutorul produsului și al aplicației aferente se pot regla temperatura și fereastra de timp pentru prepararea apei calde.

Generatorul de căldură încălzește apa în boilerul de apă caldă menajeră până la temperatura setată.

Ferestrele de timp stabilesc când să fie gata apa caldă în boilerul pentru apă caldă menajeră.

3.1 Construcția produsului



- | | | | |
|---|--|----|---------------------------------------|
| 1 | Tastele și | 5 | LED-ul de stare |
| 2 | Soclu de perete mic pentru termostat | 6 | Unitate de comunicare |
| 3 | Soclu de perete pentru unitatea de comunicare | 7 | Afișaj |
| 4 | Tasta Bluetooth/tasta regim de protecție confort | 8 | Termostatul |
| | | 9 | Coloana produsului |
| | | 10 | Soclu de perete mare pentru termostat |

3.2 Afișaj

Simbol	Semnificație
	Se stabilește legătura între termostat și unitatea de comunicare
	Legătura este stabilită, funcționare normală
	Legătura este întreruptă

3.3 Datele de pe plăcuța de timbru

Plăcuța de timbru este amplasată din fabrică pe partea posterioară a unității de comunicare și a termostatului.

Datele de pe plăcuța de timbru	Semnificație
	Cod de bare cu număr serial (numai la unitatea de comunicare), 7 până la 16 cifre = numărul de articol al aparatului
eRELAX	Denumirea aparatului
V mA	Tensiunea de lucru și curentul absorbit

Datele de pe plăcuța de timbru	Semnificație
LR03	Tip de baterie

3.4 Caracteristica CE



Prin marcajul CE se certifică faptul că aparatele îndeplinesc cerințele de bază ale directivelor în vigoare conform declarației de conformitate.

Producătorul declară că instrucțiunile din acest manual corespund cerințelor directivei UE 2014/53/. Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi consultat la următoarea adresă web. <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>

4 Funcționarea

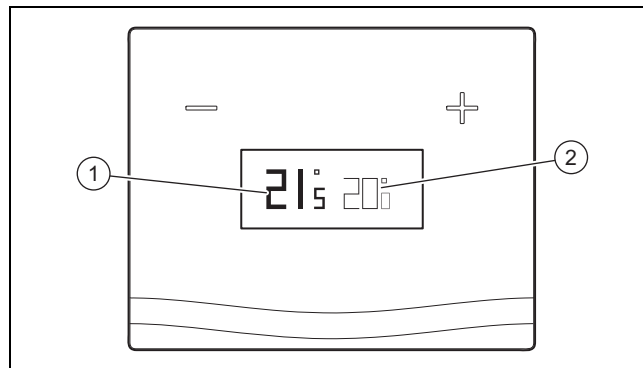
4.1 Punerea în funcțiune a produsului



- Puneți produsul în funcțiune dacă este complet închisă carcasa.

4.2 Evitarea funcționării eronate

1. Asigurați-vă că aerul din interior poate circula liber în jurul termostatului, iar termostatul nu este acoperit de mobilier, perdele sau alte obiecte.
2. Deschideți complet prin rotire ventilele radiatoarelor din camerele în care este instalat termostatul.

4.3 Verificarea și reglarea temperaturii camerei

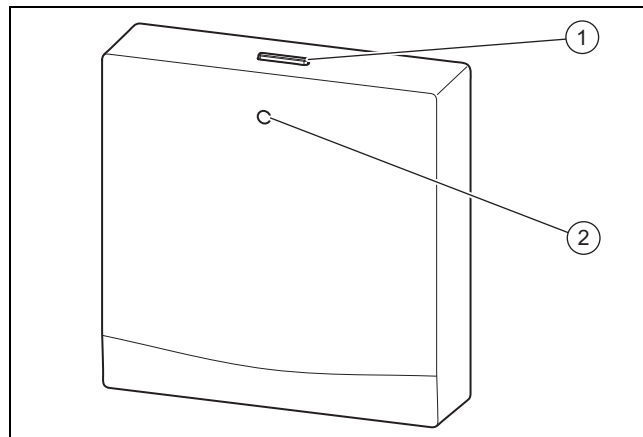


1. Verificați afișajul temperaturii actuale a camerei (1) și temperatura nominală setată (2) pe display.
2. Dacă este necesar, setați cu ajutorul tastelor  și  temperatura nominală (2) la valoarea dorită.

4.4 Instalarea aplicației

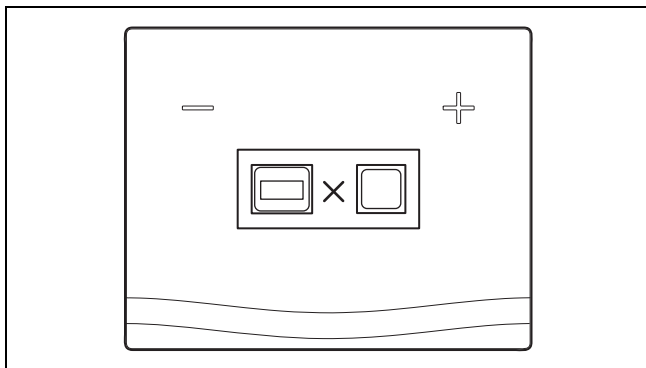
1. Efectuați toate setările din afara funcțiilor de bază cu smartphone-ul sau tableta dumneavoastră.
2. Descărcați aplicația cu aparatul dumneavoastră mobil de la <http://erelax.vaillant.com>. Alternativ căutați **eRELAX** în Google Play™ sau în App Store™.
3. Instalați aplicația corespunzătoare pe aparatul dumneavoastră mobil.
4. Pentru prima înregistrare a conexiunii stabiliți o conexiune Bluetooth între produs și aparatul dumneavoastră (→ pagina 9). Prin conexiunea Bluetooth configurați reglajele WLAN ale produsului.
5. Aveți în vedere restul indicațiilor din aplicație.

4.5 Stabilirea conexiunii fără fir



1. Activați conexiunea Bluetooth a aparatului dumneavoastră mobil.
2. Apăsăți tasta Bluetooth / tasta regim de protecție confort **(1)** de pe unitatea de comunicare lung (cel puțin 5 secunde).
 - ◁ LED-ul de stare **(2)** de pe unitatea de comunicare se aprinde intermitent albastru.
3. Efectuați setările WLAN cu ajutorul aplicației. Aveți în vedere în acest scop în vedere instrucțiunile din aplicație.
 - Din motive de securitate realizați conexiunea produsului exclusiv la o rețea WLAN codificată. Aveți în vedere, că Wi-Fi Protected Setup (WPS) nu este susținut.

4.6 Restabilirea legăturii



- ▶ Dacă apare Indicația de mai sus pe afișaj, micșorați distanța dintre termostat și unitatea de comunicare, pentru a restabili legătura.

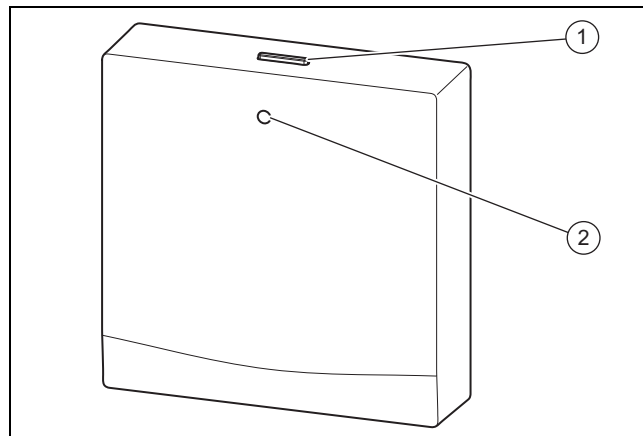
4.7 Regimul de protecție confort

Dacă produsul nu are conexiunea la Internet, modul de funcționare al produsului nu poate fi reglat prin aplicație.

În acest caz regimul de protecție confort se poate activa direct de la unitatea de comunicare.

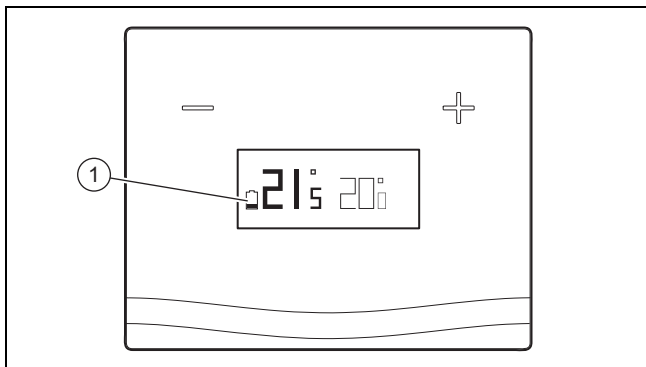
Când este activat regimul de protecție confort, temperatura camerei se reglează independent de ferestrele de timp setate, la valoarea nominală setată pe termostat. Suplimentar, se pregătește apă caldă independent de ferestrele de timp setate.


4.7.1 Activarea/dezactivarea regimului de protecție confort

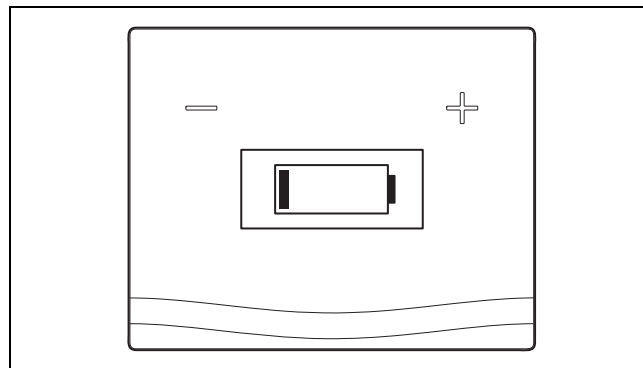


1. Apăsați tasta Bluetooth / tasta regim de protecție confort **(1)** de pe unitatea de comunicare scurt.
 - Puteți activa regimul de protecție confort exclusiv când este întreruptă conexiunea la internet.
 - ◁ LED-ul de stare **(2)** de pe unitatea de comunicare se aprinde albastru.
2. Apăsați tasta Bluetooth / tasta regim de protecție confort **(1)** de pe unitatea de comunicare din nou, pentru a dezactiva regimul de protecție confort.
 - Regimul de protecție confort se dezactivează automat, imediat ce se restabilește conexiunea la internet.

4.8 Verificarea nivelului de încărcare al bateriilor



Dacă se afișează simbolul  (1) pe display-ul termostatului, atunci bateriile sunt aproape descărcate.



Dacă pe termostat este prezentată indicația de mai sus, înseamnă că bateriile sunt descărcate.

- Schimbați bateriile termostatului.

4.9 Înlocuirea bateriilor



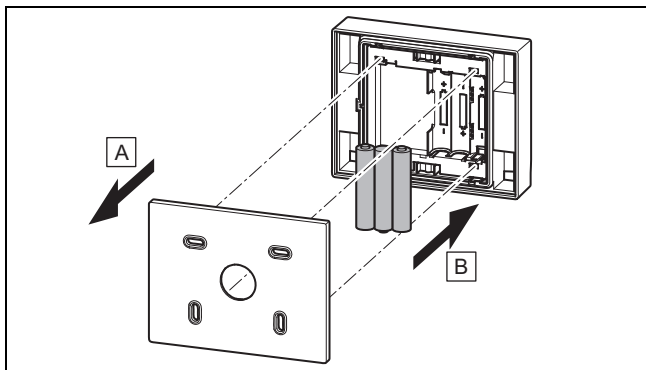
Pericol!

Pericol de moarte în cazul utilizării de baterii necorespunzătoare!

Dacă bateriile sunt înlocuite cu un tip de baterii necorespunzător, există pericolul de explozie.

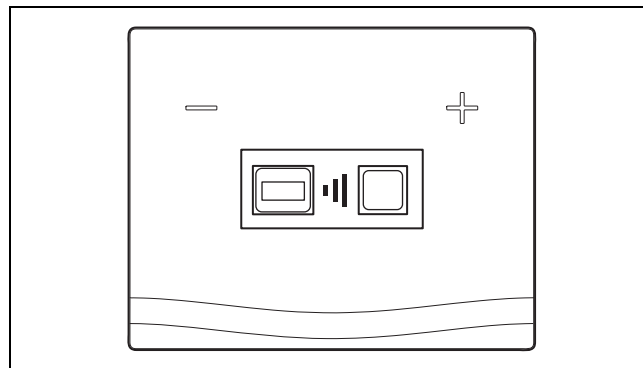
- Atunci când înlocuiți bateriile, asigurați-vă că utilizați bateriile de tipul corect.

- ▶ Eliminați în mod ecologic bateriile uzate conform specificațiilor din acest manual de instrucțiuni.

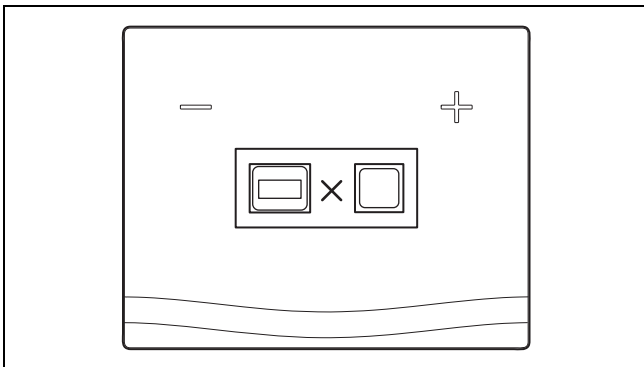


1. Detașați termostatul din suportul aparatului, respectiv detașați coloana aparatului din termostat.
2. Introduceți trei baterii noi de același tip. Acordați atenție polarității corecte.
3. Utilizați exclusiv baterii de tip AAA alcaline 1,5 V. Nu utilizați baterii reîncărcabile.
4. Așezați din nou termostatul pe suportul aparatului, respectiv așezați coloana aparatului pe termostat. Termostatul, respectiv suportul aparatului se fixează pe poziție cu zgomotul specific.

4.10 Ecranul de start



După montarea bateriilor apare ecranul de start. Ecranul de start indică faptul că termostatul caută unitatea de comunicare.



Dacă nu este găsită unitatea de comunicare (de ex. distanța dintre termostat și unitatea de comunicare prea mare), atunci este reprezentată Indicația afișajului de mai sus.

5 Remedierea avariilor

În anexă găsiți un plan general al defecțiunilor posibile.

Defecțiuni – plan general (→ pagina 15)

6 Îngrijirea aparatului

- ▶ Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.
- ▶ Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

7 Scoaterea din funcțiune

7.1 Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului

- ▶ Produsul se scoate definitiv din funcțiune de către un instalator.

8 Reciclarea și salubritatea

- ▶ Permiteți salubritatea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat aparatul.



■ Dacă aparatul este marcat cu simbolul acesta:

- ▶ În cazul acesta, nu salubriți aparatul în gunoierul menajer.
- ▶ În loc de aceasta, predați aparatul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.



■ Dacă aparatul conține baterii marcate cu simbolul acesta, atunci bateriile pot conține substanțe toxice sau poluante.

- ▶ În cazul acesta, salubriți bateriile la un loc de colectare pentru baterii.

9 Garanția și serviciul de asistență tehnică

9.1 Garanția

Garanția aparatului este de doi ani în condițiile prevăzute în certificatul de garanție. Piesele de schimb se asigură de către producător/furnizor pe o perioadă de minim 10 ani, contra cost (în afara perioadei de garanție). Defecțiunile cauzate de utilizare incorectă sau cele provocate în urma demontării produsului de către o persoană neautorizată nu fac obiectul acordării garanției.

9.2 Serviciul de asistență tehnică

Vaillant Group România S. R. L.

Soseaua Bucuresti Nord nr. 10 incinta Global City Business Park, Cladirea O21, parter si etaj 1

077190 Voluntari jud. Ilfov

Tel. +40 (0) 21 209 8888

Fax +40 (0) 21 232 2 275

office@vaillant.com.ro




www.vaillant.com.ro

E-Mail: office@vaillant.com.ro

Internet: <http://www.vaillant.com.ro>

Anexă

A Defecțiuni – plan general

Simbol	Semnificație	Remediere
	Bateriile aproape descărcate.	– Înlocuiți bateriile termostatului.
	Bateriile sunt descărcate.	– Înlocuiți bateriile termostatului.
	Lipsa conexiunii la unitatea de comunicare.	– Reduceți distanța dintre termostat și unitatea de comunicare.

B Indicație juridică

Specificațiile „Made for iPod”, „Made for iPhone” și „Made for iPad” semnifică faptul că au fost concepute accesorii electronice care au fost dezvoltate și certificate de producător special pentru racordul respectiv la un iPod, iPhone sau iPad, pentru a îndeplini standardele de performanță ale companiei Apple. Compania Apple nu își asumă răspunderea pentru funcționarea acestui aparat sau a conformității acestuia cu normele de siguranță și prescripțiile. Vă rugăm să rețineți că folosirea acestui accesoriu cu un iPhone poate influența negativ performanța radio.

Furnizor

Vaillant Group România S. R. L.

Soseaua Bucuresti Nord nr. 10 incinta Global City Business Park, Cladirea O21, parter si etaj 1 ■ 077190 Vo-
luntari jud. Ilfov

Tel. +40 (0) 21 209 8888 ■ Fax +40 (0) 21 232 2 275

office@vaillant.com.ro ■ www.vaillant.com.ro



0020251842_01

Emitent / Producător

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Aceste instrucțiuni, sau părți din acestea, sunt protejate prin drepturi de autor și pot fi multiplicare sau distribu-
ite numai cu acordul scris al producătorului.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice ulterioare.